

אגדות - רשימת ספרים לגננות ולהורים / בחרה והקלידה: אביגיל דובני

"אי שם הרחק מעבר לתכלת, ציפור של זהב פורשת כנף
אל ארץ הקסם עכשיו היא חוזרת, סיפור אגדה תספר היא עכשיו.
בואו הקשיבו, כך היא אומרת, בואו שמעו סיפור אגדה. כל מלך, כל הלך,
וכל טוה בפלך, בואו כל ילד וכל וילדה, הן כך מתחילה זו האגדה"

(בדיסק "הגידה לנו כוכב" של צוות הגננים ב'גן של דניאל', לרכישה: lloydamir@gmail.com)

כדי להכיר אתר סיפורים לילדים ונוער מארצות שונות. תרגם ערך והעלה לרשת:
יוחנן דביר, הגהות: עלס דביר: <http://sefer-li.net/>
(האתר הוקם לזכרו של אסא דביר, בן קיבוץ להבות הבשן, ממקימי קיבוץ סמר בערבה. נפל
בתאונת אימונים 1954 - 1975)

אגדות האחים גרים

"האחים גרים, מעשיות - האוסף השלם" / תרגם מגרמנית שמעון לוי, הוצאת
ספרית פועלים 1994

"אוצר המעשיות הקלסיות" (רובן של האחים גרים) / ליקט שלמה אבס, האיורים
נלקחו מספרי המקור של המאה ה-19, הוצאת עגור 1987

"הציפור הלבנה" קובץ מעשיות (רובן של האחים גרים) / סיפר מחדש שלמה אבס,
האיורים נלקחו מספרי המקור של המאה ה-19, הוצאת ספרית פועלים 1984

"רועת האוזנים" מבחר מעשיות האחים גרים / ליקט ותרגם שלמה אבס, אייר ג'ורג'
קרוקשנק, הוצאת דולפין 1985

"צלילי גרים", "פניני גרים", "קסמי גרים" (3 ספרים) / תרגם יוסף רביקוב, איורים
מספרי המקור, הוצאת א. זלקוביץ 1968, 1978

אגדות רוסיות

"תפוחי עלומים" אגדות רוסיות / בחרה ותרגמה מרים ילן-שטקליס, אייר נחום
גוטמן, הוצאת עם עובד 1971 (חודש)

"האגדות הרוסיות הקלסיות" / ליקט שלמה אבס, איורים מספרי המקור (איבן
ביליבין 1876 - 1942 רוסיה), הוצאת עגור 2008

"וסיליסה היפה" מבחר מעשיות רוסיות / תרגמו מרוסית: נילי מירסקי ואילנה
רייכורגר, איורים מספרי המקור (איבן ביליבין 1876 - 1942), הוצ' עגור 1989

"אגדות רוסיות" / י. רכב, איירה בינה גבירץ, הוצאת קרית ספר 1965

"סוסון גבנונון" סיפור רוסי עממי / פיוטר פאבלוניץ ירשוב, אייר ד. דימיטריב
(1897 - 1974 רוסיה), נוסח עברי מחורז נורית יובל, הוצאת זמורה ביתן 1985
(גיל 7 ומעלה)

אגדות המזרח הרחוק (גיל 7 ומעלה)
"בעל הספינה הקמצן והמלח העקשן" (אגדות מארצות המזרח הרחוק: טיבט,
בורמה, מאלי, נפאל וקוריאה) / תרגמו עדנה ומשה יגר, אייר גלעד ישראל, הוצאת
ניצנים 1976

"הפיל הלבן של המלך" סיפורים מארץ הודו / תרגם מנחם רגב, איורי צלליות
מהספר המקורי, הוצאת קסת 1986

"אי-הזהב אגדות סיניות" / נ. חודז, תרגם י. סערוני, הוצאת ספרית פועלים 1956

"אגדות עמי אסיה" / נ. חודז, אייר ניקולאי קוצ'רגין, תרגם מוטי לבון, הוצאת
ספרות יפה 2009 (חודש)

אגדות צפוניות (גיל 7 ומעלה)
"הנער שהלך אל רוח הצפון" מבחר, מעשיות נורבגיות / ליקט שלמה אבס, איורים
מספרי המקור (קיי נילסן 1886 - 1957 דנמרק), הוצאת עגור 1988

"טרולים ובני אדם" ספורי עם ואגדות שוודיים / תרגם משה יגר, איירה תמנע
בינימוב, הוצאת כרמל 1995

אגדות אפריקה
"אגדות מאפריקה" על בעלי חיים ובעלי מלאכה / תרגם משה יגר, אייר גלעד
ישראל, הוצאת ניצנים 1977

"אגדות אפריקה" / סיפרה מחדש שירלי גולדן, תרגמה יפה קרינקין, אייר מרג'ה,
הוצאת מסדה 1977 (הסיפורים: נער הזהב ונער הכסף, בת השמש והלבנה, הלוחם
האיום, ציפור הקסם, שד המים, התאומים הדומים)

"אגדות מארץ בסוטו" / לקטה וסיפרה מדלין מרקטרויד, תרגם חיים אברבאיה,
אייר רפאל ברנס, הוצאת הקיבוץ המאוחד 1968

אגדות המזרח הקרוב
"אלף לילה ולילה" סיפורים ואגדות לילדים ע"פ המקור הערבי / עיבד יואל שלום
פרץ, איירה מיכל לויט, הוצאת כתר 1987 (גיל 7 ומעלה)

"מעשיות אלף לילה ולילה" / סיפרה שירלי גולדן, תרגמה גליה אגמון, אייר
בנונוטי, הוצאת מסדה 1966 (הסיפורים: אלדין ומנורת הקסמים, עלי בבה
וארבעים השודדים, מרבד הקסמים)

אגדות וסיפורי עם מזרחיים מהווי הערבים בארץ (גיל 7 ומעלה)
"בדרך לארץ האושר" / מ. אבו-נעמן (משה סתוי), איירה בינה גבירץ, הוצאת יוסף
שרברק 1965 (קובץ סיפורים על ההווי הערבי והפולקלור המזרחי בארץ)

"חושם מבגדד" מעשיות בבליות / אליהו אגסי, איירה אסתר פולק, הוצאת עם
עובד 1966 (על הפולקלור המזרחי בגדדי, מורשת בבל)

"משיחות ערב" / אשר ברש, אייר יוסל ברגנר, הוצאת מסדה 1958 (אורחות ערב)

"סיפורי בעלי חיים בעדות ישראל" / דב נוי, ארכיון הסיפור העממי בישראל אסע"י
המוזיאון לאנתולוגיה ופולקלור אסופה מס' 29, הוצאת עירית חיפה 1976

אגדות אנדרסן (גיל 7 ומעלה)

"אגדות אנדרסן, התיבה המעופפת ועוד שבע עשר סיפורים" / תרגם אהרון אמיר,
האיורים מספרי המקור של המאה ה-19, הוצאת מסדה 1985

"אגדות אנדרסן" (כרכים א' ב') / תרגם בנימין טנא, אייר שמואל כץ, הוצאת מ.
ניומן תשכ"ד 1963

"צילי אנדרסן", "פניני אנדרסן", "קסמי אנדרסן" (3 ספרים) / תרגם יוסף רביקוב,
איור מספרי המקור (את "קסמי אנדרסן" אייר א. עבדי), הוצאת א. זלקוביץ 1976,
1965

ספרים נוספים

"מי הגיבור מכול?" סיפורי עם ואגדות אינדיאניות / משה יגר, הוצאת כרמל 1997

"אגדות מארבע רוחות" אגדות עמים / ליקט, תרגם וערך שבתאי קפלן, איירה
תרצה טנאי, הוצאת ספרית פועלים 1974

"ברבור, אביר ומלך" סיפורים, אגדות, משלים, אנדרסן והאחים גרים / בחר, סיפר
ואייר אריק קרל (חלק ראשון ושני) תורגם מאנגלית בהוצאת ספרית פועלים 1992

"חזיר הבר המכושף" אגדה רומנית / סיפרה: פטרה איספירצ'ו, אייר כריסטיאן לש,
תרגמה אורה פין, הוצאת סיפורי-אמת-שבלב 2015

אגדות מתוך הספר "האחים גרים, מעשיות - האוסף השלם" / שמעון לוי :

לצעירים (גיל 4.5 - 5.5)

הזאב ושבעת הגדיים - עמ' 22

הגמדים - עמ' 130

הדייסה המתוקה - עמ' 315

החמורון - עמ' 415

לובן-שלג ואודם-ורד - עמ' 432

פלך, סירת הנול והמחט - עמ' 495

לבוגרים (גיל 5.5 - 7)

- מלך צפרדע או היינריך ברזל - עמ' 7
- שנים-עשר האחים - עמ' 34
- שלושה גמדים ביער (לחורף) - עמ' 47
- הדייג ואשתו - עמ' 64
- לכלוכית - עמ' 76
- גברת הולה - עמ' 84
- שבעת העורבים - עמ' 87
- כיפה אדומה - עמ' 88
- נגני העיר ברמן - עמ' 91
- ששת הברבורים - עמ' 156
- שושנית החוחים - עמ' 159
- שלגיה - עמ' 167
- רומפלשטיצקין - עמ' 177
- מלכת הדבורים - עמ' 213
- הנעלים השחוקות ממחולות - עמ' 393
- מטבעות הכוכבים (לחורף) - עמ' 426

לכיתה א' (גיל 7 ומעלה)

- מעשה באחד שיצא ללמוד פחד - עמ' 15
- אח קטן אחות קטנה - עמ' 39
- רפונצל - עמ' 44
- הנזל וגרטל - עמ' 52
- החיט הקטן האמיץ - עמ' 70
- השד בעל שלוש שערות הזהב - עמ' 95
- המלך זקן-קיכלי - עמ' 164
- כל מיני פרוות - עמ' 219
- שישה שהסתדרו בכל העולם - עמ' 231
- ילדי הזהב - עמ' 260
- נערת האווזים - עמ' 271
- מי החיים - עמ' 299
- חד-עינית, דו-עינית ותלת-עינית - עמ' 385
- כדור הבדולח - עמ' 517
- העלמה מלין - עמ' 519

* בקובץ זה (אגדות - רשימת ספרים) לא נכללו: מיתולוגיות, משלים, סיפורי התנ"ך, אגדות חז"ל ואגדות היהודים בארץ ובתפוצות .